



211 - 212 - 213 - 214 - 215 - 217 - VAP

GENERATORI DI VAPORE



**PONY**

LA QUALITA' CHE SI IMPONE

217 - E



211 - E







Die neue Pony Modellreihe bietet ein breites Leistungsspektrum für die Dampfversorgung von 1 bis 5 Bügeleisen an.

Eine elektronische Wasserstands niveaunkontrolle steuert den optimalen Wasserstand und somit sorgt für eine lange Lebensdauer der Heizelemente. Die waagerechte Konstruktion des Kessels zeichnet sich durch besondere einfache Wartung und Reinigung aus. Modelle "E" sind mit Schalttafelverriegelung vorgesehen.

#### Lieferbare Ausführungen:

- 211-E/211-B** Kesselinhalt 5 Ltr - kW 3,3 - 1 Bügeleisen.
- 212-E/212-B** Kesselinhalt 5 Ltr - kW 3,3 - 2 Bügeleisen.
- 213-E/213-B** Kesselinhalt 5 Ltr - kW 6 - 3 Bügeleisen.
- 214-E/214-B** Kesselinhalt 9 Ltr - kW 8 - 4 Bügeleisen.
- 215-E/215-B** Kesselinhalt 9 Ltr - kW 10 - 5 Bügeleisen.
- 217-E** Kesselinhalt 5 Ltr - 5 kW - für den Anschluß von zwei dampfbeheizten "All Steam" Bügeleisen (ausschließlich Eisen - optional lieferbar) vorbereitet.

#### Auf Wunsch:

- Pumpe
- Speisewasserbehälter
- Dampf- oder Dampf/Luft-Detachierpistole
- Transportrollen.

#### VAPORINO:

Elektrodampferzeuger mit manueller Wasserspeisung, mit Sicherheitsthermostat ausgerüstet, zum Schutz der Heizwiderstände. Eine Wassereinfüllung reicht für ca. vier Betriebsstunden. Die manuelle Wassereinfüllung erfolgt schnell und einfach an der Befüllungseinheit. Kesselinhalt 5 Ltr., Heizwiderstand 2 kW. Komplett mit Dampf bügeleisen Junior 2.

#### Auf Wunsch :

- Dampf- oder Dampf/Luft-Detachierpistole
- Rollen
- Bügeleisenablage.



La nouvelle gamme de générateurs de vapeur PONY permet de choisir parmi les différentes puissances pour alimenter de 1 jusqu'à 5 fers.

Le contrôle de niveau à sonde électronique assure une vie très longue des résistances. La position horizontale de la chaudière rend les interventions et le nettoyage facile et plus rapide. Les versions "E" sont équipées avec interrupteur de blocage porte.

#### Versions disponibles:

- 211-E et 211-B** chaudière 5 lts. - 3,3 kW - 1 fer.
- 212-E et 212-B** chaudière 5 lts. - 3,3 kW - 2 fers.
- 213-E et 213-B** chaudière 5 lts. - 6 kW - 3 fers.
- 214-E et 214-B** chaudière 9 lts. - 8 kW - 4 fers.
- 215-E et 215-B** chaudière 9 lts. - 10 kW - 5 fers.
- 217-E** - chaudière 5 lts. - 5 kW - prête pour branchement de deux fers "toute vapeur" (All Steam), chauffage vapeur (sans électricité); fers sur demande.

#### Sur demande:

- Pistolet de détachage air/vapeur
- Roulettes pivotantes.

#### VAPORINO:

Générateur de vapeur électrique, alimentation eau manuelle, avec thermostat de sécurité contre la brûlure des résistances. L'alimentation d'eau, facile et rapide, est effectuée toutes les 4 heures de fonctionnement. Chaudière 5 lts, résistance 2 kW. Livré en standard avec fer vaporisant Junior 2.

#### Sur demande:

- Pistolet de détachage vapeur ou air/vapeur.
- Roulettes pivotantes
- Repose-fer en tôle.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПАРОГЕНЕРАТОРЫ для УТЮГОВ

Новая гамма парогенераторов PONY предлагает широкий выбор мощностей для питания от 1 до 5 утюгов. Контроль уровня электрическим зондом гарантирует длительность работы резисторов и горизонтальный бойлер обеспечивает быстроту и легкость операций по обслуживанию и чистке. Версии "E" снабжены выключателем блокировки двери.

#### Представлены модели:

- 211-E и 211-B** бойлер на 5 л - 3,3 кВт - 1 утюг
- 212-E и 212-B** бойлер на 5 л - 3,3 кВт - 2 утюга
- 213-E и 213-B** бойлер на 5 л - 6 кВт - 3 утюга
- 214-E и 214-B** бойлер на 9 л - 8 кВт - 4 утюга
- 215-E и 214-B** бойлер на 9 л - 10 кВт - 5 утюгов
- 217-E** на 5 л - 5 кВт - предназначен для подключения двух утюгов, нагреваемых паром (All Steam) (утюги по запросу).

#### Аксессуары по запросу:

- Насос • Бак питания
- Пятновыводной паровой пистолет, либо воздушно-паровой
- Вращающиеся колеса.

#### VAPORINO:

Электрический парогенератор, с ручной подачей воды, оснащенный предохранительным термостатом во избежание перегорания резисторов. Подача воды, простая и быстрая операция, производится примерно каждые четыре часа работы открытием соответствующей задвижки. Объем бойлера 5 л, резистор 2 кВт. В комплекте поставляется утюг Junior 2.

#### Аксессуары по запросу:

- Пятновыводной паровой пистолет, либо воздушно-паровой
- Колеса
- Металлическая подставка для утюга.

| TECHNISCHE DATEN         | DONNEES TECHNIQUES   | ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | VAPORINO            | 211 - 212 - 213<br>214 - 215 - 217 |
|--------------------------|----------------------|--------------------|---------------------|------------------------------------|
| Elektrischer Anschluß    | Courant              | Электропитание     | 230 V. 50 Hz *      | 230/400 V/1ø3+N/50*                |
| Wasseranschluss          | Alimentation eau     | Подача воды        | ø int. 13 mm        | ø int. 13 mm                       |
| Kesselabfluss            | Vidange chaudière    | Слив бойлера       | 3/8"                | 1/2"                               |
| Betriebsdruck            | Pression de travail  | Рабочее давление   | 2,3 ÷ 2,7 bar       | 5 bar/2 ÷ 5 bar x 217              |
| Bügeleisenheizwiderstand | Resistance fer       | Резистор утюга     | 0,8 kW              | 0,8 kW (no 217)                    |
| Pumpenmotor              | Moteur pompe         | Мотор насоса       | -                   | 0,3 kw/0,6 Kw                      |
| Platzbedarf              | Encombrement         | Размеры            | 470 x 350 x 960 mm. | 410 x 500 x 860 mm                 |
| Nettogewicht             | Poids net            | Вес нетто          | 28 kg               | 73 kg                              |
| Gewicht mit Verpackung   | Poids avec emballage | Вес с упаковкой    | 33 kg               | 78 kg                              |
| Verpackungsabmessungen   | Dimensions emballage | Размеры упаковки   | 520 x 370 x 980 mm  | 520 x 590 x 1050 mm                |
| Volumen                  | Volume               | Объем              | 0,18 m3             | 0,32 m3                            |

\*Auf Wunsch andere Spannungen \*autres voltages sur demande \*другие напряжения по запросу

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными

PONY S.P.A.  
Via G. Di Vittorio, 8  
20065 INZAGO (MI) - ITALY  
Tel. +39 029549901  
Fax. +39 029547557  
www.ponyitaly.com - www.pony.eu  
e-mail: pony@ponyitaly.com

**PONY**

LA QUALITA' CHE SI IMPONE